

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	36 (1963)
Heft:	10
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Anderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen

Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
Am Aschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron!

Les grenouilles maison
Scampi à la vénitienne
Spaghetti alle vongole
Cannelloni alla nizzarda
Osso buco Vittorio
Scaloppini al Marsala
Saltimbocca alla romana
Entrecôte negresco
Tournedos rôtiisseur
Le steak de veau aux morilles
Selle de chevreuil à la broche
Soufflé au kirsch de Bâle

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in Basel**

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Aarau

Oktober: 6. Internationale Pferderennen.
15. Saalbau Philharmonisches Orchester Rotterdam. Leitung: Franz Paul Dicker. Solist: Peter Zeugin, Klavier.
27. StadtKirche: Verdi-Requiem. Leitung: Ernst Obrist. Solisten.
30. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier.
November: 3. StadtKirche: Liturgische Abendfeier.

Adliswil

Oktober: Bis 26. Kunstausstellung Zürich-Land.

Arbon

Oktober: 13. Kantonaler Patrouillenlauf des UOV.

Ascona

Oktober: Bis 26. 18. Musikwochen Ascona.
6. 13. Golf: Delphi Hotel Prize, Siam Challenge Plate.
11. Symphoniekonzert der Philharmonie Rotterdam. Leitung: Franz Paul Decker. Solist: Peter Zeugin, Klavier.
17. Symphoniekonzert des Orchesters R.S.I. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine.
17., 20. Golf: Ascona Prize, Vacheron & Constantin Atmos Prize.
24., 27. Golf: Gigan & Barras Prize, Pancaldi Silver Spoon.
26. Chiesa San Francesco, Locarno: «Missas solemnissim» von F. Liszt. Chor der Cathédrale de Fribourg. Orchester R.S.I. Leitung: Abbé Pierre Kaelin. Solisten.
29./31. Golf: Ticino Amateur Championship.
November: 1. Golf: The Castagnata Challenge Cup.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baden

Oktober: Carfahrten zu den aargauischen Burgen.
13. Kurtheater: Gastspiel.
19. Kurtheater: Susana y José. – Kursaal: Dutsch Swing College Band.
Ab 21. Ref. Kirchgemeindehaus: Wander-Bibelausstellung.
25. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Ernst Schaerer. Solistin: Lili Kraus, Klavier.
26. Kursaal: Tennisclub-Ball.
28. Kurtheater: Französisches Gastspiel.
November: 1./2. Klosterkirche Wettingen: «Johannes-Passion» von J. S. Bach. Leitung: Karl Grenacher.
2. Kursaal: TCS-Ball
3. Kurtheater Komödie Basel.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

Oktober: Bis 20. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel. Dorfbedehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten. 12./27. Golfwochen.
27. Schliessung der Thermalbäder.

Basel

Konzerte und Theater:

Okt./Mai 1964. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
Oktober: 7. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Geza Hegyi.
10. «Komödie»: Comédie de Saint-Etienne.
11./12. Musiksaal: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn.
14. Musiksaal: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali. – «Komödie»: «Mann ist Mann» von Bertolt Brecht.
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Rütti Tschupp. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.
18. Musik-Akademie: Margarete Lerche, Sopran; Hans-Joachim Brässeler, Klavier.
21./22. Mustermesse: London Festival Ballet mit Symphonieorchester.
22. Stadtcasino: Strauss-Quartett.
22., 25., 26., 29., 1., 2. Nov. Marionetten-Theater: «Doktor Faust».
24./25. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Pierre Fournier, Violoncello.
26. «Komödie»: Théâtre d'Union Culturelle, Paris.
29. Mustermesse: Musik-Show.
30./31. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Gérard Souzay, Bariton.
November: 1. Musiksaal: Orchestre National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. – Musik-Akademie: Freunde alter Musik.
3. Stadt-Casino: Donkosakenchor. Leitung: Serge Jaroff.
Ausstellungen und Messen:
Okt./31. Dez. Museum für Völkerkunde: «Technologie frühzeitlicher Waffen».
Okt./31. März 1964. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Kopfbedeckungen aus Europa».
Oktober: Bis 20. Kunsthalle: Wassily Kandinsky.
26. Okt./10. Nov. Basler Herbstmesse.
26. Okt./24. Nov. Kunsthalle: Gruppe 33.
Sport:
Oktober: 12. Hallenbad Viadukt: Arbeiter-Schwimm-Länderkampf Schweiz–Holland.
13. Schänzli/St. Jakob: Reitertag für alle.
25. Mustermesse: Internationales Boxmeeting.
27. Luftmatt: 3. Internationaler Volleyball-Cup.
November: 2./11. Basler Fechtwoche.
Diverses:
Oktober: Bis 13. Mustermesse: 64. Schweizerisches Schachturnier.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 24 94 42

**Binder
Binder**

die grossartige
Schleuderbett-Attraktion
gastiert bis Ende Oktober
im Kursaal.

Orchester
HECTOR RASQUIN

**KURSAAL
BERN**

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfinnenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Tel. 031 9 2276

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnärztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtinnschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen



Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig

**HOTEL
CONTINENTAL
BIEL/BIENNE**

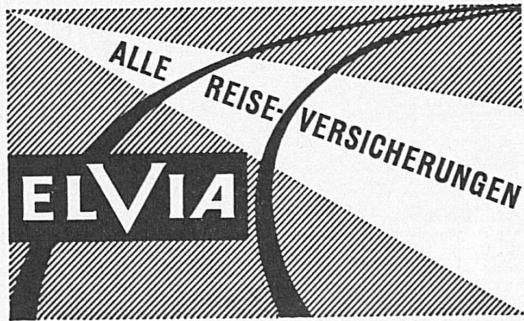
service ↑ preis ↓ (032) 23255



**Heute sparen –
morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse – Bern, Neuengasse 15, Telefon 031 2 6633

neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbeumuseum, Kunsthall (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.	20. Eglise du Pasquart: Concert spirituel. 20. Kirchgemeindehaus Paulus: 100 Jahre Männerchor Madretsch. Jubiläumskonzert, Jubiläumskonzert. Das ganze Jahr Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.	Genève <i>Concerts et théâtre:</i> Oct./mai 1964. Saison du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge. Oktober: 7. Musée d'art et d'histoire: Concert Collegium academicum de Genève. Direction: Robert Dunand. Soliste: Devy Erlich, violoniste. 9. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 10. Conservatoire: Studio de Musique Contemporaine. 10/15. Grand-Théâtre: «Madame Sans-Gêne», de Sardou (Troupe de la Comédie). 12. Conservatoire: Maya Hoffmann, pianiste. 15. Victoria-Hall: José Iturbi, pianiste. 16. Concert au Musée d'Instruments anciens. 16/20. Comédie: «Le Misanthrope», de Molire (Prod. Herbert). 17. Victoria-Hall: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma. 18. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: Georges Georgescu. Soliste: André Perret, pianiste. 21. Victoria-Hall: Trist Isaac Stern. 22. Conservatoire: Festival du Clavecin: Sylvia Marlowe. 23. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.
Bern <i>Konzerte und Theater:</i> Okt./Juni 1964. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. Okt./Nov.: Kleintheater: «Der Grosse Gott Brown» von Eugène O'Neill. Oktober: Bis 8. Atelier-Theater: «Capitän Karagoza» von Louis Gaulis. 10.Okt./10. Nov. Atelier-Theater: «Die Probe oder Die bestreite Liebe» von Jean Anouilh. 12. Bürgerhaus: Jodelkonzert. 14. Stadttheater: «Sodom und Gomorrha», Schauspiel von Jean Giraudoux. 15. Casino: Orchester der Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali. 17. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solist: Klaus Linder, Klavier. 19. Kursaal: Jodelkonzert. 20. Konservatorium: Sonntagsmatinee. 21. Konservatorium: Klavierabend Otto Seger. 23. Konservatorium: Klavierabend Alain Bernheim. 24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solist: Karl Engel, Klavier. 27. Kursaal: Konzert Spielring Bern. 28. Casino: Berner Kammerorchester. 29. Casino: Orchester National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. – Stadttheater: «Der Wildschütz», Oper von Albert Lortzing (Premiere). 31. Konservatorium: Duo-Abend Peter Humberl, Flöte; Heinrich Gurtner, Cembalo. November: 1. Konservatorium: Berner Streichquartett. 1./2. Münster: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Kurt Rothenbühler. 4. Konservatorium: Trio-Abend Stucki-Lehmann - Starck. 5. Casino: Klavierabend. Géza Hegyi – Stadttheater: «Die Heirat», Schauspiel von Nicolai Gogol (Premiere). <i>Ausstellungen:</i> Oktober. Berner Schulwarte: Ausstellung «Der Wald». – Gutenbergmuseum: «Die Kalenderrückwand». Bis 13. Schloss Jegenstorf: «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter). – Kant. Gewerbemuseum: «Das Handwerk gestaltet deine Umgebung». Bis Mitte. Schloss Landshut: Wohnkultur des 17. Jahrhunderts. Bis 27. Kunsthalle: Louis Moilliet. Bis 31. PTT-Museum: «Das Rote Kreuz in der Philatelie». 19./28. Bellevue-Palace: Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse. 23. Okt./30. Nov. Landesbibliothek: «Die Schweiz und Schweden vom Mittelalter bis zur Gegenwart». 25./27. Bürgerhaus: Singvögel-Ausstellung. Nov./Jan. 1964. Kunstmuseum: Eugène Delacroix (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen). November: Gutenbergmuseum: Bodoni-Gedächtnisausstellung. 1. Nov./31. Mai 1964. PTT-Museum: «50 Jahre Luftpost in der Schweiz». 2. Nov./1. Dez. Kunsthalle: Etienne Martin. <i>Sport:</i> Oktober: 12., 13. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger Prize, Berne – Fribourg. 19., 20., 27. Golf Blumisberg: Cross-Country Competition, Final Medal, End of Season Play. <i>Diverses:</i> Oktober: 9./16. Festhalle: Holiday on Ice. Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.	Brig Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.	Göscheneral Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung.
Brunnen Oktober. Wöchentlich geführte Bergwanderungen.	Brugg Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.	Gstaad Oktober. Geführte Hochtouren.
Buchs SG Oktober: Bis Mitte. Besichtigung des Schlosses Werdenberg (täglich geöffnet).	Bruggen	Herisau Oktober: 5./8. Grosser Jahrmarkt.
Château-d'Œx 31 oct./3 nov. Comptoir de Château-d'Œx.	Châtel-St-Denis Oktober: 19/20. Bénéfice de Châtel.	Interlaken November: 3. Aula: Trio-Abend Starck-Stucki-Lehmann.
La Chaux-de-Fonds Oct./31 déc. Musée d'horlogerie: Souvenirs historiques et médailles pour le Centenaire du Tir fédéral.	La Chaux-de-Fonds Octobre: 15. 1 ^{er} Quinzaine culturelle de La Chaux-de-Fonds 1963: l'Espagne. Jusqu'au 10: Galerie Antica: Peinture contemporaine espagnole. – Cité du Livre: Exposition «Cervantes et son temps».	Jegenstorf Oktober: Bis 13. Schloss: Ausstellung «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter).
Aussstellungen: Oktober. Berner Schulwarte: Ausstellung «Der Wald». – Gutenbergmuseum: «Die Kalenderrückwand».	10 oct./10 nov.: Galerie Antica: Les Caprices, gravures de Goya.	
Bis 13. Schloss Jegenstorf: «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter). – Kant. Gewerbemuseum: «Das Handwerk gestaltet deine Umgebung».	10 oct./10 nov.: Galerie Antica: Les Caprices, gravures de Goya.	
Bis Mitte. Schloss Landshut: Wohnkultur des 17. Jahrhunderts.	10 oct./10 nov.: Galerie Antica: Les Caprices, gravures de Goya.	
Bis 27. Kunsthalle: Louis Moilliet.	11/13. Fêtes du Jumelage Frameries.	
Bis 31. PTT-Museum: «Das Rote Kreuz in der Philatelie».	11/20. Exposition «Mode et Habitation».	
19./28. Bellevue-Palace: Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse.	12. Théâtre: Comédie St-Etienne.	
23. Okt./30. Nov. Landesbibliothek: «Die Schweiz und Schweden vom Mittelalter bis zur Gegenwart».	12/27. Musée des beaux-arts: Edouard Bailliards.	
25./27. Bürgerhaus: Singvögel-Ausstellung. Nov./Jan. 1964. Kunstmuseum: Eugène Delacroix (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen).	15. Théâtre: Les Ballets Theresa et Luisillo.	
November: Gutenbergmuseum: Bodoni-Gedächtnisausstellung.	18. Salle de Musique: Concert Sté de Musique.	
1. Nov./31. Mai 1964. PTT-Museum: «50 Jahre Luftpost in der Schweiz».	19. Ancien Stand: Grand gala de variétés.	
2. Nov./1. Dez. Kunsthalle: Etienne Martin.	20. Salle de Musique: Claude Starck, violoncelliste.	
<i>Sport:</i>	25. Théâtre: Union culturelle de Paris.	
Oktober: 12., 13. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger Prize, Berne – Fribourg.	26/27. Tournoi international d'escrime.	
19., 20., 27. Golf Blumisberg: Cross-Country Competition, Final Medal, End of Season Play.	27/28. Au Châtelot: Fête folklorique.	
<i>Diverses:</i>	31. Salle de Musique: Orchestre tzigane de Budapest.	
Oktober: 9./16. Festhalle: Holiday on Ice.	Novembre: 1 ^{er} . Salle de Musique: Orchestre national de Paris. Direction: André Cluytens.	
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.	1/30. Bibliothèque de la Ville: Livres tchèques.	
Bévilard Oktober: 26. Rencontre de lutte Jura – Bâle.	2/3. Gymnastique artistique: Coupe de la Métropole de l'Horlogerie et éliminatoires olympiques. – Pavillon des Sports: Tournoi des Espoirs Badminton.	
Biel-Bienne Okt./April 1964. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisenbahnen: Eishockey-spiele.	2/17. Musée des beaux-arts: Henry Matthey.	
Oktober: 6. Voile: Régate des dames et régate de clôture devant Engelberg.	5. Salle de Musique: Orchestre de la Suisse romande. – Théâtre: Galas Karsenty.	
6., 13., 20. Weinlesesonntage am Bielersee.	Novembre: 1. Salle de Musique: Orchestre national de Paris. Direction: André Cluytens.	
Fribourg	24. Victoria-Hall: Concert de la Journée des Nations Unies. OSR.	
Oct./nov. Tous les dimanches, concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.	25. Récital Augustin Anievas, pianiste.	
Oktober: 6. 30 ^e course pédestre Morat-Fribourg.	28. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Pierre Fournier, violoncelliste; Jean Fonda, pianiste.	
12/13. Meeting des éclaireurs catholiques romands.	29. Conservatoire: Centre de Premières Auditions.	
19. Université, Aula: Concert par des corps de musique.	29, 31 oct., 2 nov. Grand-Théâtre: Ballet.	
23. Université, Aula: Récital Alain Bernheim, pianiste.	30/31 oct., 1/3 nov. Comédie: «Spéciale dernière» (Galas Karsenty).	
27. Université, Aula: Concert en faveur des arbres de Noël.	31. Concert au CERN: Quintette de Varsovie. – Temple St-Gervais: Chœur Palestina (Italie).	
29. Université, Aula: Orchestre Boyd Neel.	Novembre: 1. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Zürich. Soliste: Wilhelm Backhaus, pianiste. – Conservatoire: Michel Bloch, pianiste.	
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.	2. Grand-Théâtre: Gala chorégraphique Janine Charrat.	
	4. Victoria-Hall: Cosasques du Don.	
	5. Théâtre Cour St-Pierre: Vlado Perlmuter, pianiste.	
	<i>Expositions:</i>	
	October: Jusqu'au 17 Athénée: Jean Verdier	
	Jusqu'au 27. Musée Rath: Exposition «Montres et Bijoux».	
	19 oct./7 nov. Athénée: Exposition de peinture Comment.	
	23 oct./3 nov. Palais des Expositions: Salon des Arts ménagers.	



Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 311550
Construction 1961. Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 8750



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.

Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen

FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

... sie geniessen



MOCAFINO heisst der erste in der Schweiz hergestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in vollendetem Qualität. HACO GÜMLIGEN

Bahnhof Buffet
Rorschach Hafen
H. Lehmann, Küchenchef

Hotel Continental Lucern beim Bahnhof

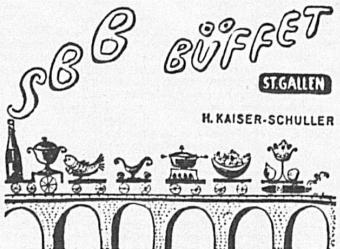
70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radion, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 12.–, alles inbegriffen.
Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–), Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

KURSAAL CASINO LUCERNE



Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet Telefon 071 6 31 63



Hotel Continental Lucern beim Bahnhof

de G. Verdi. 16, 19. «Othello», de G. Verdi.
18, 20 oct: «Le Trouvère», de G. Verdi.

14. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Hans Haug. Solistes: Jean-Pierre Mathez, trompette; Assaf Bar-Lev, basson

16, 19. Théâtre municipal: «Hernani», de Victor Hugo (Théâtre de l'Union culturelle, Paris).

20. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL.

21. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Solistes.

24. Théâtre de Beaulieu: Luisillo et son théâtre de danses espagnoles.

24/26. Théâtre municipal: «Le Misanthrope», de Molière (Prod. Herbert).

25. Cathédrale: Concert d'orgue.

28. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Nassja Berowska, soprano.

30 oct, 1, 2, 6 nov. Théâtre municipal: «Le Bourgeois gentilhomme», de Molière. Dès 20 oct. Théâtre des Faux-Nez: Pièces de Tennessee Williams et Albee.

31. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national de Belgique. Direction: André Cluytens. Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste.

November: 1. Cathédrale: Concert d'orgue

4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction Jerzy Semkow. Soliste: Hans Richter-Haaser, pianiste. — Théâtre municipal: Orchestre tsigane de Budapest.

5. Théâtre municipal: Récital Andrès Segovia, guitariste.

Exposition:

24 oct./24 nov. Musée cantonal des beaux-arts: Section vaudoise de la Société suisse des Femmes-Peintres, Sculpteurs et Décorateurs.

Sports:

October: 13. Cyclisme: Finale des anciens et supporters.

Divers:

28 oct./4 nov. Palais de Beaulieu: Holiday on Ice.

Lenzburg

Oktober. Schloss: Ausstellung «Museen im Aargau».

Locarno

Oktober. Winzerfest auf Monti.

6., 13. Golf: Delta Hotel Prize, Siam Challenge Plate.

17., 20. Golf: Ascona Prize, Vacheron & Constantin Atmos Prize.

24., 27. Golf: Gigon & Barras Prize, Pancaldi Silver Spoon.

26. Chiesa di San Francesco: «Missa solemnis» von F. Liszt, Chor der Cathédrale de Fribourg, Orchester R.S.I. Leitung: Abbé Pierre Kaelin, Solisten.

29./31. Golf: Ticino Amateur Championship.

November: 1. Golf: The Castagnola Challenge Cup.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel, — Circolo di Cultura: Konferenzen. — Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilm.

Le Locle

Oktober. Musée des beaux-arts: Peintures suisses et neuchâteloises XIX^e et XX^e siècle. Musée historique: «La Mère - Commune des Montagnes neuchâteloises à huit cents ans». — Bibliothèque: Littérature du territoire.

— Musée d'horlogerie: «Histoire de la Montre».

Jusqu'au 13 oct. Musée des beaux-arts:

Henri Châtilion, huiles.

7. Casino-Théâtre: Comédie de l'Est.

16. Casino-Théâtre: «Les Gars de la Chanson».

19 oct./3 nov. Musée des beaux-arts:

Christiane Zufferey.

27. Combe-Girard: Championnat cantonal pour chiens d'utilité.

November: 5. Casino-Théâtre: Les Marionnettes de Salzbourg.

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Oct./nov. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Oktober. Jusqu'au 23. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre R.S.I.

6. Grand cortège de la Fête des vendanges. — Golf: Mrs. van Aken Challenge Cup. — Boccia: Tournoi international.

12/13. Tennis: Coupe Belle Epoque.

13. Cyclisme: Course internationale contre la

montre pour professionnels, Gran Premio Cynar — Golf: Plumbon Challenge Cup. November: 1. Golf: Grossenes.

1/30. Villa Ciani: Exposition de la section tessinoise des peintres, sculpteurs et architectes suisses.

Lutry

Octobre: 5/6. Fête des Vendanges: grand cortège folklorique.

Luzern

Konzerte und Theater:

Okt./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.

Oktober. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.

22. Kunsthause: Chopin-Abend. Pianist: Alain Bernheim.

24. Kunsthause: Symphoniekonzert.

31. Kunsthause: Klavierabend Hansburkhard Meier.

Ausstellungen und Messen:

Okt./4. Nov. Stadttheater: Gemäldeausstellung Walter Marti.

Oktober: Bis 20. Bahnhofplatz: Luzerner Herbstmesse.

Bis 27. Kunstmuseum: Sammlungen E. Bühl und Dr. R. Käppeli.

Bis Ende. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Bergbahnen, Seilbahnen und Höhenwanderungen».

Sport:

Oktober: 12. Golf: Final Flag Competition.

Diverses:

Oktober: 14./18. 27. Ferienkurs der Stiftung Lucerna: «Die Aufgabe der Philosophie in unserem Leben».

November: 4./7. 14. Luzerner Kurs für Fremdenverkehr.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller.

Landhaus Utberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. — Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. — Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Malenfeld

Oktober: 12./13. Malenfelder Pferdesporttag.

Martigny

Oktober: Jusqu'au 6. Comptoir de Martigny, foire-exposition du Valais romand.

Montana-Vermala

November: 3. Match de hockey sur glace.

Montreux

Oct./nov. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. — Château de Chillon.

Moutier

Oktober: Jusqu'au 19. Aula du Collège: Exposition Gérard Bregnard, peintures et sculptures.

10. Luisillo et son Théâtre de Ballets espagnols.

22. Concert des Jeunesse Musicales.

Neuchâtel

Oct./31 déc. Musée d'ethnographie: «La Main de l'Homme».

Oktober: 6. Fêtes des Vendanges. — Concours de golf.

8. Salle des conférences: Jeunesses Musicales. Direction: Robert Dunand. Soliste: Devy Erlih, violoniste.

12 oct./3 nov. Galerie des Amis des Arts: W. Wehinger, G. Comtesse.

14/15. Théâtre: Productions d'Aujourd'hui.

19/20. Gala du Cercle magique suisse.

21/22. Théâtre: Centre dramatique romand.

24. Salle des conférences: Récital Alain Bernheim, pianiste.

28/29. Théâtre: Galas Karsenty.

31. Théâtre: Danse espagnole Luisillo et sa compagnie.

November: 2. Salle des conférences: Orchestre tsigane de Budapest.

4/5. Théâtre: Productions Herbert.

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois):

Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oltén

November: 2. Konzertsaal: Jodlerabend.

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Oktober. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurnmusik. Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung

- der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.
- Bis 12. Internationale Bildungswoche für Kirchenmusik.
- 5./6. Herbst-Warenmarkt.
13. Strassenlauf «Quer durch Rheinfelden».
26. Orchesterverein: Jahresfeier.
- Rorschach**
- Oktober: Bis 27. Heimatmuseum: Irene Kuratle Gemälde und Graphik.
- La Sagne**
- Oct./30 nov. Musée: «Histoire d'une vallée».
- Schaffhausen**
- Oktober: 6. 100 Jahre Katholischer Gesellenverein.
12. Kirchgemeindehaus Neuhausen: Jodelkonzert.
18. St. Johann: Konzert.
- Schwyz**
- Oktober: Bis 22. Galerie Maihof: Hans Schilter, Gemälde und Graphik; antike Möbel und Kleinplastiken, alte Stiche, Glaswaren, Kerzenleuchter, Holzmasken; Roland Muheim, Keramiken.
- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.
- Turmuseum (Kantonal-schweizerisches Historisches Heimatmuseum).
- Scuol-Tarasp-Vulpera**
- Oktober. Herbstwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.
- Sierre**
- Oktober: 27. Procession du Christ Roi.
- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.
- Sion**
- Oktober: 6. Aula du Collège: Jeunesses Musicales. Direction: Robert Dunand. Soliste: Devy Erlih, violiniste.
- Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.
- Sissach**
- Oktober: Bis 20. Schloss Ebenrain: Kunstausstellung Walter Eglin.
- Solothurn**
- Okt./April 1964. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.
- Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».
- St. Gallen**
- Konzerte und Theater:**
- Okt./Mai 1964. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.
- Oktober: 9. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelmusik-Zyklus.
27. Schützengarten: Pro-Musica-Orchester.
31. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Robert F. Denzler. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.
- November: 2./3. Puppentheater: Gastspiel Therese Keller.
- Ausstellungen und Messen:**
- Okt./Ende Nov. Kaufhaus: Ausstellung «Alt- und Neu-St. Gallen».
- Oktober. Stiftsbibliothek: «Das handgeschriebene Buch», Manuskripte des 7. bis 18. Jahrhunderts.
- Bis 19. Kunstmuseum: «6 Schweizer – 2 Amerikaner».
- 10./20. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft.
- 11./20. Herbst-Jahrmärkt.
- Sport:**
- Oktober: 19. Schützengarten: Internationales Radballturnier. – Golf: Family Match.
- November: 2. Golf: Ernst Bleuler Memorial.
- Diverses:**
- Oktober. Werktagsführungen durch die Hochschule.
17. Schützengarten: Modeschau
- Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitäler und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.
- St-Imier**
- Oktober: Jusqu'au 15. Exposition «Commerce et Qualité».
17. Luisillo et son Théâtre de Ballets espagnols.
- Thun**
- Oktober. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.
- Bis 20. Okt. Thunerhof: Waadtländer Künstler.
- Uster**
- November: 3. Orgelweihe. Erstaufführung eines Werkes von Paul Müller.
- Vevey**
- Oktober. Musée Jenisch: Exposition de peinture «Le Travail».
- 12/27. Galerie Arts et Lettres: Alexandre Berlant.
13. Théâtre: Trio Stern-Istromin-Rose.
- 18/20. Place du Marché: Cirque Knie.
20. Théâtre: Récital Arthur Rubinstein, pianiste.
22. Théâtre: «Le Misanthrope» de Molière. Fin oct./mars 1964. Saison théâtrale: Galas Karsenty, Productions Herbert.
- November: 2/17. Galerie Arts et Lettres: S. Paul Robert.
3. Théâtre: «Fukurui Mariu».
- Winterthur**
- Oktober: 9. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett.
12. Freikonzert. Leitung: Dietfried Bernet. Solist: Antonio Tusa, Violoncello.
13. Okt./17. Nov. Kunstmuseum: Emilio Stanzani, Plastiken.
16. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten.
20. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Heinrich Wigand, Bratsche.
23. Stadthaussaal: Kammermusik.
30. Orchesterkonzert. Leitung: Clemens Da-hinden. Solistin: Eva-Maria Rogner, Sopran.
- November: 5. Freikonzert. Leitung: Urs Schneider. Solist: Joël Meylan, Violoncello.
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».
- Yverdon**
- Oktober: Jusqu'au 13. Comptoir yverdonnois.
- Zofingen**
- Oktober: Bis 13. Neue Sporthalle: Ausstellung «Mensch und Planung. Eine Generation formt ihre Zukunft».
- Zug**
- Oktober: 6. Kilbitanz.
12. Seecub-Ball.
19. Jodelkonzert.
26. Konzert der Harmonie Zug.
- Zürich**
- Konzerte und Theater:**
- Okt./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.
- Okt./12. Nov. Theater am Hechtplatz: Cabaret Rüeblihaft.
- Oktober: Bis 26. Studio im Keller: «Endspiel» von Samuel Beckett.
- Bis Ende Okt. Bernhard-Theater: «Notlandung im Glück», Lustspiel.
6. Kreuzkirche: Abendmusik. – Grossmünster: Zürcher Bach-Chor. Leitung: Bernhard Henking.
8. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Peter Lukas Graf. Solist: Rolf Kubli, Klarinette.
9. Tonhalle: Klavierabend Geza Hegyi.
10. Tonhalle: Tonhalle-Quartett.
11. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten.
- 11., 20. Grossmünster: Orgelabende Lionel Rogg.
13. Tonhalle: «Die Kammermusiker». – Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder
14. Kunsthau: Klavierabend Maya Hoffman. – Tonhalle: Klavierabend Robert Henry.
- 14./15. Schauspielhaus: Gastspiel Elisabeth Bergner.
15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Sixten Ehrling. Solist: Claude Starck, Violoncello.
16. Tonhalle: Violinabend Nell Gotkovsky.
17. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Hans Rohrer. Solist: Michael Studer, Klavier.
18. Tonhalle: Orchester dell'Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali. – Kongresshaus: «Hit Parade 1963».
19. Stadthaus: Hörspiel.
20. Stadttheater: «Die Czardasfürstin», Operette von Emmerich Kalman.
- 22., 24. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Hermann Voerkel. Solist: Dieter Bäumle, Klavier.
23. Tonhalle: Recital Nicanor Zabaleta, Harfe. – Kongresshaus: Gala London Festival Ballet. Tonhalle: Klavierabend Edna Wood.
25. Tonhalle: Klavierabend Monique Haas. – Kongresshaus: 7. Festival della Canzone Italiana in Svizzera.
26. Tonhalle: Konzert Schoeck-Gesellschaft.
27. Tonhalle: Rezitationsabend Richard Morris. – Tonhalle: Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann. Solisten. – Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble. Leitung: Herbert Lauer.
28. Kongresshaus: «Melodie der Welt». – Stadthaus: Zeitgenössische Komponisten.
29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Claudio Arrau, Klavier.
30. Tonhalle: Orchester National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.
31. Kongresshaus: Don-Kosakenchor. Leitung: Serge Jaroff.
- Nov./23. Dez. Bernhard-Theater: Walter Roderer/Sefanie Glaser.
- November: 1. Tonhalle: Klavierabend Otto Seger. 2. Stadttheater: «Tosca» (Premiere.)
3. Tonhalle: Klavierabend James Wolfe. – Tonhalle: Gemischter Chor Zürich. Leitung: Erich Schmid. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Wilhelm Backhaus, Klavier.
4. Tonhalle: Gitarrenabend Andrés Segovia.
5. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello.
- Ausstellungen und Messen:**
- Oktober. Höchgasse beim See: Bildhauer-Aelier Hermann Haller.
- Bis 7. Kongresshaus: 4. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf.
- Bis Mitte. Unterergründen: Dahlenschau.
- Bis 27. Kunsthau und Helmhaus: 27. Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten. GSMA.
- 19./20. Beim Hallenstadion: Internationale Hundeausstellung aller Rassen.
- 20./21. Kongresshaus: Internationale Frisuren-Modeschau und -Fachausstellung.
21. Okt./2. Nov. 43. Schweizer Exportwoche Frühjahr-/Sommerkollektionen 1964 des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie.
26. Okt./Febr. Pestalozianum: «Friedliche Nutzung der Atomenergie – Energiequellen der Zukunft».
27. Okt./Anf. Jan. Graph. Sammlung der ETH: Alfred Kubin und seine Sammlung.
31. Okt./4. Nov. «Zürich-Tor», Spreitenbach: 1. Schweizerische Fachmesse für Tieft-kühlung mit Kongress.
- Feste und Folklore:**
- Oktober: 12. Kongresshaus: Ball des Volks-tanzkreises Zürich.
- Sport:**
- Oktober: 12. Internationales Radballturnier. 12., 19. Golf Zumikon: Bogey Competition, Final Competition.
13. Dolder Golf: Cross-Country Competition.
- Diverses:**
- Oktober: 17. Dübendorf: Grosses Truppen-defilee 2. AK.
- 17./28. Hallenstadion: «Holiday on Ice».
26. Hotel Baur au Lac: Presseball.
- Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trechtausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufach-ausstellung. – Schweizerisches Landes-museum: Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

